

Von dem Sieghafften

Eventu, welchen G D T der Allerhöchst
Königlicher Mayst: zu Polen vnd Schwe-
den/2c. 2c. wider Deroselbe Feinde die Muscoviter
bey dem demtwürdigen Entsatz der Vestung
Smolensko allergnädigst verliehen/
in zweyen folgenden Schriff-
ten enthal-
ten.

I. Reg. 20. v. II.

Saget / der den Harnisch anlegt / sol sich
nicht rühmen / als der ihn hat abge-
leget.

SOLI DEO GLORIA.
Regi Triumphus & Victoria.



Im Jahr vnseres Erlösers Jesu Christi
1634.



CONDITIONES,

Welche mit willen vnd vortwissen Königlicher Majestat zu Polen vñ Schweden/ 2c. vnserm allergnädigsten Herrn / von Ihrer Fürstlichen Gnaden Herrn Christoff Radzibill Wülnischen Woywoden vnd des GroßFürstenthumbs Liethawen Feldherrn dem Moscowitischen Kriegsvolck bey Smolensko / in dem es mit der Polnischen vnd Littawischen Armee ganz umbringet vnd in die eufferste noth gesetzt vorgegeschrieben / vnd von dem Moscowitischen General Michael Boryszowicz Szechina sambt seinen bey sich habenden Rntaschen/ Bojarn/ Obersten vnd allen andern Soldaten am 24. Februar: Anno 1634. angenommen / beschworen vnd vollzogen worden.

1.
Sem Moscowitischen/ wie auch Außländischen Volck/ Obern vnd vntern Officirern vñnd Soldaten/ soll frey seyn/ entweder in Ihrer Mayt: dienst zu treten/ oder in ihr Vaterland vñverhindert zu ziehen / Welches ihnen vor vnd nach dem Abzuge aus ihren Bezelten/ durch gewisse von Ihrer Fürstl. Gn: Hn: Feldherrn hiezu verordnete 12. Personen soll angemeldet werden.

2. Alles Geschütz / es sey ganz oder schadhaft / sambt aller dazu gehörigen Munition/ wie dieselbe Namen haben mag/ soll ohn einige verhehlung/ abgegeben werden.

3. Benderseltes Commissarij sollen heutiges Tages alle Conditiones endigen/ vnterschreiben vnd beeydigen. Nach solchem gethanen

ihnen Eyde/ sollen am Sonnabend vmb die dritte stunde am Tage/ zwo Schanzen/ die eine so auff dem **Dziemicey** Berg/ die andere welche vnterm Walde ist/ Ihr: Mtt: Kriegsvolck abgetreten werden. Vnd wann die zwo Schanzen übergeben worden/ werden **Kön: Maytt: Commissarij** zu abnehmung des Eydes/ vnd auffzeichnung der gansen Armada vnd deroselben Munition sich in die dazu angewisene Gezelt verfügen.

4. Würde sich jemand verdreissen aus der Armada vnd dazu gehörigen Munition etwas in geheim zu vertuschen/ so soll derselbe aller seiner Substanz verlustig seyn/ andere aber vmb dessen willen nicht gestraffet werden.

Aller erschlagenen vnd verstorbenen Soldaten Mosqueten/ Spiesse/ Harnisch/ Gewehr/ wie auch der erschlagenen vnd verstorbenen **Bojaren** vnd **Keyssigen** Pistolen/ **Sahaydaken/ Samopaly** vnd **Sebell**/ sollen in den gezelten gelassen werden. Betreffent die Kauffleute vnd andere mehr/so vnter den Fahnen nicht gedienet/ dieselbe sollen allein mit **Sebeln**/ vnd welche keine **Sebel** gehabt mit **Rohatynen**: Die gesunden aber Hoffe vnd Kriegsknechte/ imgleichen auch die Deutschen vnd Moscovitische Soldaten in solcher Rüstung wie sie sich vnterstellen lassen/ abziehen. Die Krancken so sie in ihren gezelten gelassen/ sollen/ wann sie gesund/ oder durch **Podwoden** abgeholt worden/ mit derselben Rüstung damit sie sich vntergestellet/ frey gelassen werden.

5. Den Ausländischen vnd Moscowitern so zu Ihrer Mtt: durch einen Abtritt sich begeben haben oder noch künfftig begeben werden/ sollen ihre Weibere/ Kinder vnd alles was sie in den gezelten gelassen oder noch künfftig lassen möchten/ aufrichtig wider zugekehret werden: Vnd solches zu vntersuchen sollen von beyden seiten zwo Personen verordnet werden.

6. Die Oberlaufer vnd Verräther/ welche iho/ nach dem Ihr **Kön: Maytt:** sich mit dem Kriegsvolcke zu Felde begeben/ aus der Belagerung bey **Smolensko** übergelauffen vnd Ihr **Kön: Maytt:** verrathen haben/ dieselben sollen alle miteinander außgegeben werden/ so viel ihrer in ihren gezelten seyn/ außgenommen die gefangene so im Lager gewesen/ vnd in Ihrer Mtt: dienst sich begeben/ vnd von newes sich widerumb dahin gewendet haben.

7. Alle

7. Alle Ihr: Mitt: Unterthanen/ welche bey ihnen in ihren Gezelten seyn/ sollen neben ihr Haab/ Gut/ Weib vnd Kindern in den gezelten gelassen werden.

8. Die zeit zum abzuge wird ihnen sämpelichen Trouppenweise vergönnet/ auff den Weg nach **Dorohobusz/ Wiaznie vnd Mojayst** gerade nach der **Stolice** vier Monat.

9. Ob gleich Ihre Kön: Maytt: gnugsame ursach hette/ das Kriegsvolck vnbeendigt/ daß es gegen Ihre Mitt: nicht weiter dienen sollte/nicht weg zulassen/ so wil Sie es doch in gnädigster anmerckung der geschehenen vnterthänigsten ansuchung desselben Eydes erlassen/ Mit dem vorbehalt/ daß dasselbe frey gelassene Kriegsvolck zu keiner besagung der Moscomitischen Schloßer oder Befestungen gebraucht/ noch sich mit andern Moscomitischen Kriegsvolcke Conjungiren/ viel weniger etwas feindliches gegen Ihrer Kön: Mitt: KriegsHeer/ an was orten in der Moscam es auch seyn möchte/ anfangen solle/ nemlich biß zu außgange der vier Monaten von ihrem abzuge aus den gezelten. Welche Condition in dem gemeinen End/ der sämblichen Conditionen welche durch den **Bojar Michal Boryszowiczzen Szeihna** Wojewoden/ sambt ihren Commissarien/ vnd solchs in macht der andern Obersten vund befehlighabern auff Sie vund im namen des gangen Kriegsvolcks gerichtet/ schweren werden/ eingeschlossen seyn soll.

10. Dem zu folge soll der **Bojar Michal Boryszowicz Szehin** mit seinen bey sich habenden/ dem **Rniaz Simon Wasilowicz: Prozorowsky Artemia Wasilowicz Ismael** mit dem **Rniaz Michal Wasilowicz Bialoszelsty**/ vnd andern Obersten/ Capitainen/ Befehlighabern/ Kriegsleuten/ zu Ross vnd Fuß/ Rauffleuten vund allem andern ihrem Moscomitischen Volcke/ vund Außländischen/ neben dem vorgemeldten Bewehr/ Pfaffen/ Bildern/ Büchern/ Kirchenzierath/ allen Schrifftten vnd Gütern/ vnversehret abziehen/ vnd soll ihnen beyhm Abzuge aus den gezelten vnd auff dem Wege alle sicherheit ohne arge list geleistet werden.

11. Im abzuge aus ihrem Lager/ sollen sie mit eingewickelten Fahnen/gelescherten Luntten/ohne Trummelschlag vnd Spiels/ vnd also in der stille gehen biß zu der angeordneten stelle/ da Kön: vund also in der stille gehen biß zu der angeordneten stelle/ da Kön:

nigl. Mtt: seyn werden. Daselbst ankommende sollen sie bestehen bleiben vnd alle Fahnen vnter Kön: Mtt: füsse legen. Volgentz die Genriche vnd alle andere drey schritt zurücke treten vnd abwarten/ biß der Feldherr im Namen Kön: Mtt: ihnen befehlen wird/ die Fahnen wieder aufzuheben/ als dann wann dieselbe aufgehaben die Trummel gerühret vnd die Trompeten geblasen werden/ sollen sie sich ohn alles feumen auffn Wegl begeben/ vnd mit sich nehmen zwelff kleine Geldstück auß sonderlicher bewilligung Kön: Mtt: dazu an Pulver so viel als zehen Ladungen außtragen/ vnd zu den Mosqueten auff zwanzig geschos/ sampt Luntten zur notturfft.

12. Anlangent aber die Häupter vnter ihnen in gedachten Abzuge/ wann sie kommen an den ort da Kön: Mtt: seyn werden/ sollen der **Bojarzin Wejeroda Michal Boryszowiz** mit seinen bey sich habenden Wojewoden/ Obersten/ Hauptleuten beyder Nation von Moscowitern vnd Außländern/ nemblich alle Befehllichhaber/ Hoffleute vnd Bojaren zu Ross vnd Fuß/ von den Rossen absteigen/ Kön: Mtt: einen demüthigen Fußfall thun/ vnd sich hernach wieder auff des Feldherrn befehllich auff ihre Pferde setzen vnd abziehen.

13. Im Abziehen auff ihren gezelten/ sollen sie die Schanzen vñ Befestungen ganz lassen vnd nicht verderben/ oder verbrennen.

14. Nach schliessung dieser Conditionen sollen sie auß ihren Quartieren nirgents hin gehen/ damit zu keinem Tumult vrsach gegeben werde.

15. Auffm wege nach den assignirten ortern sollen sie Kön: Mtt: vnterthanen vnd Bürgern keinen schaden thun/ Hew/ Stroh vnd Victualien mögen sie vor sich kauffen/ jedoch mit vorwissen/ dessen der sie im Namen Kön: Mtt: Convoiren wird/ vnd sollen sich auff keine Jhr: Kön: Mtt: Schlösser begeben.

16. Victualien mag ein jeder auffn Weg mit sich nehmen/ so viel als er kan/ vñnd vor die Kranken/ die in den Quartieren hinterstellig bleiben/ sollen sie so viel als möglich Proviant lassen/ welcher ihnen so wol zu Smolensk als auch auffm Wege frey wird seyn zu kauffen.

17. Frembden Officirern als auch andern Soldaten/ die sich K: M: haben ergeben vnd fortan sich noch vntergeben werden/ oder
die sich

die sich auch zurück zu den ihrigen begeben wollen/sollen ihre Weiber
Kinder/ vnd alles was sie in ihren gezelten gehabt alsbald gefolget
werden. Den restirenden Sold aber belangende/ als auch ihre
Weiber/ Kinder vnd Güter die in der Muscaw seyn/ wird solches
verleget biß zu den General Tractaten/ so fern es nach der Boja-
ren verlassung dazu kommen kan.

12. Auff alle solche Conditiones sollen die Königl: Commissarij/
im Namen Ihr: Kön: Mt: vnd des ganzen Polnischen vñ Littawi-
schen Kriegsheer/ so wol derer/ so bey Kön: Mt: als auch Ihrer
S: Gn: dem Littawischen Feldhern/ vnd bey dem **Ln: Martin: o**
Razsanowsky Podolischen Wojewoden/ der Cronen Feldhern
vnd dem Obersten der **Zaparowsky Kosaken** schweren/ daß ih-
nen auffm Wege keine gewalt noch beschwer widerfahren soll.
Welche Conditiones alle vmb mehrer gewisheit willen von Ihr
Fürst Gn: Herrn Christoff Radziwil Wilnischen Wojewoden/
Littawischen Feldhern/ wie auch den Herren Commissarijs säm-
lich/ die mit willen vnd vormissen Kön: Mt: zu beliebung derselben
Conditionen/ seynd verordnet worden/ mit eigener handt vnter-
schrieben/ vnd gesiegelt seyn/ als nemlich Ihre Gn. H: Andres
Key de Naglowicze Kön: Mt: Hoffjuncker/ Kämmerern vund
Hauptman auff Libusch. H: Niclas Abrahamowicz Smolensky
Wojewodziezen Kön: Mt: Hofejunckern/ Kämmerern vnd Haupt-
man. H: Nickel Korff/ Hofejunckern/ Kämmerern vnd Haupt-
man Kön: Mt: H: Reinhold von Rosen/ Hofejunckern/ Kämme-
ren vnd Obersten über J. Kön. Mt. Leibguardi. H: Jacob But-
ler/ Hofejunckern vnd Obersten Kön. Mt. H: Cristoff Golinsky
Hofejunckern vnd Kämmerern Kön. Mt. Vnd von der Mos-
cowitischen seiten Bojaren vnd Wojewoden Michael Boryszowicz
Szeith Wojewoden/ vnd Kniasz Simon Wasilawicz Prossorow-
sky Wojewoden/ Artemian Wasilowicz Ismael Wojewoden/ Kni-
asz Michal Wasilowicz Bieloszelsty. Vnd nebenst den Commis-
sarien H: Alexander Lesle/ H: Jacob Posla Oberster des Mosco-
witischen frembden Kriegsvolcks/ wie auch Hofejunckern Fedor
Wochrominecz/ Crisatina Bogdana Elezarowicz Olszerinsky.
Iwan Dementiczewicz. etc. Actum im Königlichem Lager auff
A iiii Bogda

Bogdanow im Geheile Ihr: Fürst: Gn: Sigismundi Caroli
Kadziwil Kön: Mtt: vorschneiders/ Ritters von Malta vnd Ober-
sten auff dem Lerchenberge/ im Monat/ Tage vnd Jahr wie oben
gemeldet.

Volget/

Der Eydt des Szeihnen vnd anderer Bo- jewoden/ wie auch der Moscowitischen Commissarien.

Ach Bojaryn vnd Bojewode Michal Boryszewicz Szeihn/
vor mich vnnnd im Namen der andern Hauptleute/ Kott-
meister/ Capiteinen vnd alles Moscowitischen vnd Deut-
schen Kriegsvolcks / vnd alles gemeinen Volcks / so in und
bey vns ist vnter Smolensko / schweren bey dem fuß des Heiligen
Leibes an dem Creuz des H: Erren/ daß/ nach dem von Kön: Mtt:
Kriegsvolck wir belagert gewesen vnd gewisse Conditiones ange-
nommen haben / die mit wissen vnd willen Kön: Mtt: durch Ihre
Fürst: Gn: Herrn Christoff Kadziwil Wilnischen Bojewoden/
Litawischen Feldherrn vnd dero hiezu verordneten Herren Com-
missarien mit vns abgehandelt worden/ wir solchen von beyderseits
Commissarijs berahmeten / vnsern Händen vnterscriebenen vnd
vnsern Siegeln bekräftigten Conditionibus / laut vnser abrede
vnd vergleichung ein genüg thun vnd dieselben alle vnd jede halten
vnnnd vollenziehen wollen/ Hingegen aber da Kön: Mtt: vnd dero
Kriegsvolcke wir dieses alles nicht halten würden / so sollen sie
hinwiederumb die berahmete Conditiones gegen vns zu halten
nicht schuldig seyn. In krafft dieses alles küssen wir den Heiligen
Leichnam am Creuz des H: Erren / daß es so vnd nicht anders soll
gehalten werden.

Der

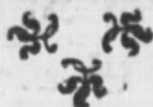
Der Polnischen Commissarien Endt.

Wir Commissarij des Kriegsvolcks Kön: Mtt: vnserer all-
ergnädigsten Herrn schweren zu Gott dem Allmechtigen
vnd der Heiligen Dreyfaltigkeit/ im Namen vnd von we-
gen Kön: Mtt: vnnnd des ganzen Kriegsvolcks/ daß wir
allen Conditionibus/ die mit wissen vnnnd willen Kön: Mtt: von
Ihrer Fürst: Gn: H: Christoff Radziwil Wilnischen Wojewoden
vnd Littawischen Feldherrn dem Moscowitischen Kriegsvolcke ü-
bergeben / so wie sie mit den Moscowitischen Commissarien berab-
met/ mit vnsern händen unterschrieben vnd besiegelt worden seynd/
ein genügen thun/ vnd dieselben alle vnd jede dem Moscowitischen
Kriegsvolcke halten wollen. So wahr vns Gott helffe vnnnd sein
heiliges Leiden.

Zu abnehmung dieses Endes vom Szeihn/ Moscowitischen
Wojewoden vnd Commissarien/ haben Kön: Mtt: in das Mosco-
witsche Lager gesandt Ihre vier *delegatos*, nemlich Fürst: Gn: H:
Janusium Radziwil/ Oberste Kämmerern des Großfürstenthumbs
Littawen / H: Adam Kasanowsky der Cronen Druchseß H: Tis-
kiewicz Littawischen Podstolny/ H: Danilowicz Russischen Wo-
jewodzyez. Diesen vieren ist eine sehr schöne *assistentz* zugeord-
net/ in welcher niemand anders als Pulkwoniken/ Obersten/ Rott-
meister vnd andere Officirer auß Kön: Mtt: Kriegsvolck gewesen.
Diese haben die gedachten Kön: Mtt: *delegaten* in das Moscowi-
tische Lager sehr starklich vnd zierlich begleitet/ Vnd seynd ihnen biß
an den Dniepr entgegen kommen etliche Moscowitische Bojaren/
welche sie gebürlich empfangen/ vnd zwischen den Außländischen vñ
Moscowitischen Trouppen der Mußquetierer/ so von beyden seiten
gestanden/ vnd das Haupt gegen die Herren *deputaten* geneiget/ in
des Szeihnen Quartier begleitet worden / Allda ist ihnen der
Szeihn entgegen gangen/ vnd nach dem er sie mit Ehrerbietung
empfangen/ hat er sie in sein Quartier gebracht / ründ vor ihnen

juxta formam conceptam den End abgelegt. Eben dieses haben auch die andern des Szeihnen mit *Collega* gethan.

Nach vollenzogenem Ende hat sich der Szeihn in eigener Person gleichsam *venerabundus* als ein sehr alter graver vnnnd Kriegs erfahrener Mann *cum lectissimo Comitatu* in das Lager zu Kön: Mitt: begeben/ vnd ist als ein *dedititius* in Ihr: Fürst: Gn: des H: Wilnischen Wojewoden Quartier abgestiegen/ daselbst er sich gegenst Kön: Mitt: vnserm Allergnedigsten Herrn gedemütiget / vnd wie solches geschehen ist er hernach von Fürst: Gn: dem H: Wilnischen Wojewoden vnd Littawischen Feldherrn wol empfangen vnd statlich tractiret worden.



Volget

Volgee

C O P I A

Königlicher Majestat Schreiben an et-
liche fürnehme Herren des Groß Fürstenthumbs
Litthawen auff dem Convent zur Wilde
bersamlet.

VLADISLAUS der Vierdte / von
Gottes Gnaden / König zu Polen / Groß-
Fürst in Littawen / Rußen / Preußen /
Masawen / Sameiten / Liefflandt / wie auch
der Schweden / Gothen vnd Wenden Erb-
König / erwählter Groß Fürst in der Moscho-
kaw.

 Erwürdige / Großmächtige vnd Edle / besondere
liebe Getreue / Ob wir wol keinen zweifel tragen / es
werde der progressus unserer Moschkowitischen expedi-
tion, Ew. Getr. vnd der gangen Reipubl. genugsam be-
kandt worden seyn; So mögen Wir dennoch bey jetzt
werenden Convent, Ew. Getr. in der kürze nicht verhalten / Daß so
bald von Uns die Moschkowitische Armee angetroffen / Wir gang
keine occasion, dem Feinde abbruch zu thun / vnterlassen haben; Ge-
stalt dann die vielfältige Außfälle / vnd tädliche Treffen darauff er-
folget seyn / welche / so oft es die gelegenheit an die Hand: gezeiben /
durch Gottes Gnade so glücklich abgangen / daß der Feind allezeit /
wegen brechung seines Glaubens / Gottes Straffe / vnd Wir aller-
seits bey Unser vnd der gangen Reipubl. gerechten sache / in vnserm
fürnehmen glücklichem fortgang gespüret haben / halten auch dabey
neben / vnter vielen andern / von dem Allerhöchsten Uns vnd der
gangen Reipubl. erwiesenen Wohlthaten / diese nicht die geringste /
daß

daß dieser Feind / vngeachtet Er mit so einer grossen anzahl des
Moschkowitschen vnd Ansländischen Kriegsvolcks: (Welches sie
selbst auff Ein Hundert vnd etliche Vierzig Tausend Mann ge-
schätzt) vnd mit solch einem gewaltigen *apparatu bellico* für Emo-
lensto gerucket / nicht desto weniger so schändlich von der Belage-
rung des Schlosses abziehen / seine wol *fortificirte* Stockhäuser ver-
lauffen / vnd sich in einer *forteze* salveren vnd verfrichen müssen.
Da dann der Feind nach geschehenen täglichen anfallen / vnd harter
Belagerung / gewisse *Abzugs Conditiones* einzugehen / vñ Endlich zu
beträffigen / seine ganze Artigleria zu ewigem Gedächtnis der Rei-
publ. zu hinterlassen / vnd letztlich auch alle seine Cornet vnd Kriegs-
Zahnen / zu Vnsern Füßen nieder zu legen / vnd in Vier Monaten
keine Handt oder Wassen / wieder Vns vnd die Rempub. aufzuhe-
ben gezwungen worden; Welches alles Wir E: Getr: hiemit in
einer besondern Berichtschrift übersenden. Bey welcher Vnserer
expedition der Erlauchte vnd Großmächtige Christoff Radziwill
Litawischer Feldherr seine *dexteritet vnd resolution*, wie auch Vnser
sampeliches Kriegsheer / ihren Heldenmuth Männlich erwiesen / in
dem Sie mit grosser *courage* beständig bey Vns ansgehalten / vnd
noch täglich in solchem löblichen Vorsatz *continuiren* thun. Ob wir
nun aber wol diese ganze *impresa*, wie auch Vnsern vnd vnserer *ar-*
mee glücklichen *successum* gegen dem Feinde / Gott dem Herrn alle-
ne zuschreiben / vnd dieses bekennen / daß die rechte Handt des Aller-
höchsten / den Hochmüthigen Feind gestürzet / vnd Vns solche Un-
sterbliche *trophæa* in Vnsere Hände gegeben / so mögen Wir doch /
desselben Göttlicher *direction* zwar den fernern Kriegs *progressum*
empfehlende / E: Getr: nicht vhangedeutet lassen / daß wir aller-
handt Mittel / zu verhütung Christliches Blutvergießens / gern
an die Handt nehmen wollen. So fern aber diese Nation, kalli-
sche *tractaten* vnd redliche Friedes *conditiones* zu amplektiren beden-
cken tragen / vnd bey ihrer vorigen Halsstarrigkeit verharren wür-
de / so seynd Wir entschlossen / bey der angefangenen Kriegsver-
fassung beständiglich zu verbleiben / vnd tieffer in *visceribus* der feind-
lichen Landschaft / den ruhm Vnser Reipubl. zu vermehren / *ibimus*
et *visam et regnum queremus in armis*. Besinnen demnach dieses nur
an E: Getr: daß sie die bewilligte *Contribuciones* aufs allerschleunig-
ste in

ße in Unserm Schatz abgeben/ vnnnd Uns mit Ihrer fernern will-
fährigkeit vnnnd darreichung Ihres vermögens/ in diesem Unserm
glücklichen *curſu* nicht abſeyn wolten: Angemerck Wir alle das je-
nige/ was Wir rühmliches verrichten/ vnnnd mit erweiterung der
Grängen gewinnen/ nicht Uns/ sondern der gangen Reipnb./ für
welche wir Unser Leib vnd Leben wagen/ offeriren thun/ Ew: Getr:
gute Leibes geſundheit von Gott dem: Herrn wiünſchende.

Datum in Unserm Feldlager hinter Smolensko/ den 26. Febr.
1634.

Vladislaus Rex.